

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 39

2004



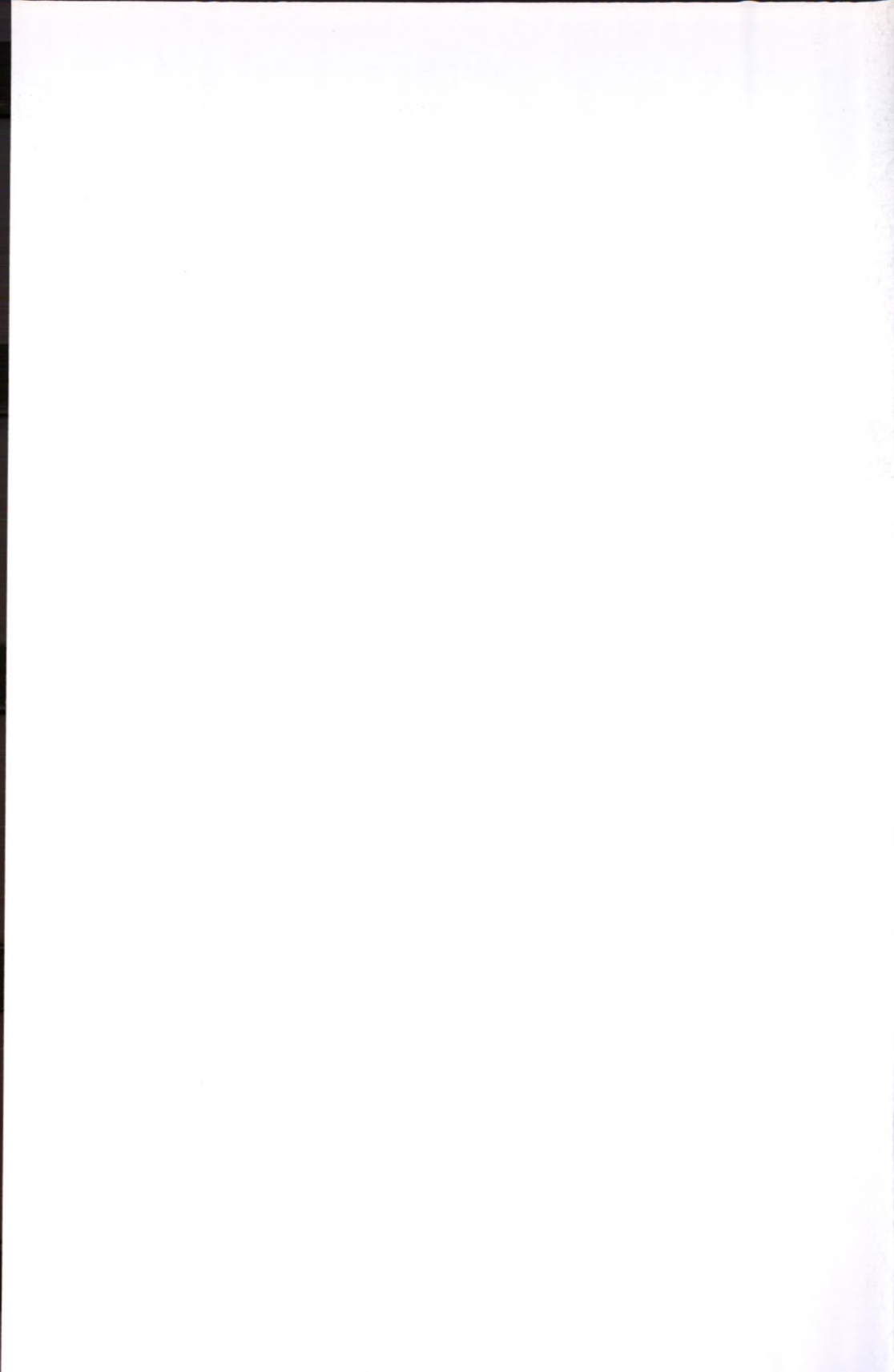
The Society for

German-American Studies

Depicted on the front cover is the seal of Germantown, Pennsylvania, founded by Francis Daniel Pastorius in 1683. The seal was designed by Pastorius shortly before 1700. The three-fold cloverleaf with Latin motto denotes the three principal occupations among the citizens of Germantown: viticulture and wine-making, flax-growing, and textile production. The Latin motto reads *Vinum Linum et Textrinum* ("grapes/wine, flax/linen, and weaving mill/weaving"). Pastorius formulated the same motto in German as *Der Wein, der Lein und der Webeschrein*.

The Society for German-American Studies has elected to display the Germantown seal on its stationery and membership brochure as well as on the cover of the *Yearbook of German-American Studies* in commemoration of the earliest group settlement of German-speaking immigrants in North America. Our source for the image is Rudolf Cronau, *Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika: Ruhmesblätter der Deutschen in den Vereinigten Staaten* (Berlin: D. Reimer, 1926), 69.





YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 39

2004

Published at the University of Kansas by
THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

with the support of
THE MAX KADE CENTER
FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES
and THE JOYCE AND ELIZABETH HALL CENTER
FOR THE HUMANITIES

THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 2004-2005

President

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

First Vice President

Manfred Zimmermann, University of Cincinnati

Second Vice President

Dolores J. Hoyt, Indiana University-Indianapolis

Secretary

Frances Ott Allen, University of Cincinnati

Treasurer and Membership Chair

William Roba, Scott Community College

Newsletter Editor

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

Yearbook Editor

William D. Keel, University of Kansas

General Information

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in North America. This includes coverage of the immigrants and their descendants from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *Yearbook* is published annually. The editor welcomes contributions in English, preferably, or German on all aspects of German-Americana from members of the Society. The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously by the members of the Editorial Board, with the author's name appearing on a separate sheet only. For submission, four copies of the manuscript prepared in accordance with the University of Chicago Press *Manual of Style* are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to William Keel, Department of Germanic Languages and Literatures, 1445 Jayhawk Blvd., University of Kansas, Lawrence, KS 66045-7950. Inquiries regarding book reviews for the *Yearbook* should be addressed to Timothy J. Holian, Missouri Western State University, St. Joseph, MO 64507. The *Newsletter* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, MN 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$25.00 for regular members. Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Treasurer of the Society, William Roba, Scott Community College, 500 Belmont Road, Bettendorf, IA 52722. The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.

© 2005 by The Society for German-American Studies

ISSN 0741-2827

Printed at Jostens, Topeka, KS 66609

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Editor

William D. Keel, University of Kansas

Editorial Board

- Gerhard P. Bassler, Memorial University of Newfoundland
C. Richard Beam, Millersville State University
Donald F. Durnbaugh, Juniata College
Hartmut Froeschle, University of Toronto
Jerry Glenn, University of Cincinnati
Timothy J. Holian, Missouri Western State University
Antonius Holtmann, Universität Oldenburg
Giles R. Hoyt, Indiana University-Purdue University Indianapolis
Marion Lois Huffines, Bucknell University
Walter D. Kamphoefner, Texas A&M University
Achim Kopp, Mercer University
Mark L. Loudon, University of Wisconsin-Madison
J. Gregory Redding, Wabash College
La Vern J. Rippley, Saint Olaf College
Alexander Ritter, Universität Hamburg
William Roba, Scott Community College
Joseph C. Salmons, University of Wisconsin-Madison
Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago
Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University
Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia
Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina-Chapel Hill
Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati
David L. Valuska, Kutztown University of Pennsylvania
Gerhard Weiss, University of Minnesota Twin Cities
Marianne S. Wockeck, Indiana University-Purdue University Indianapolis

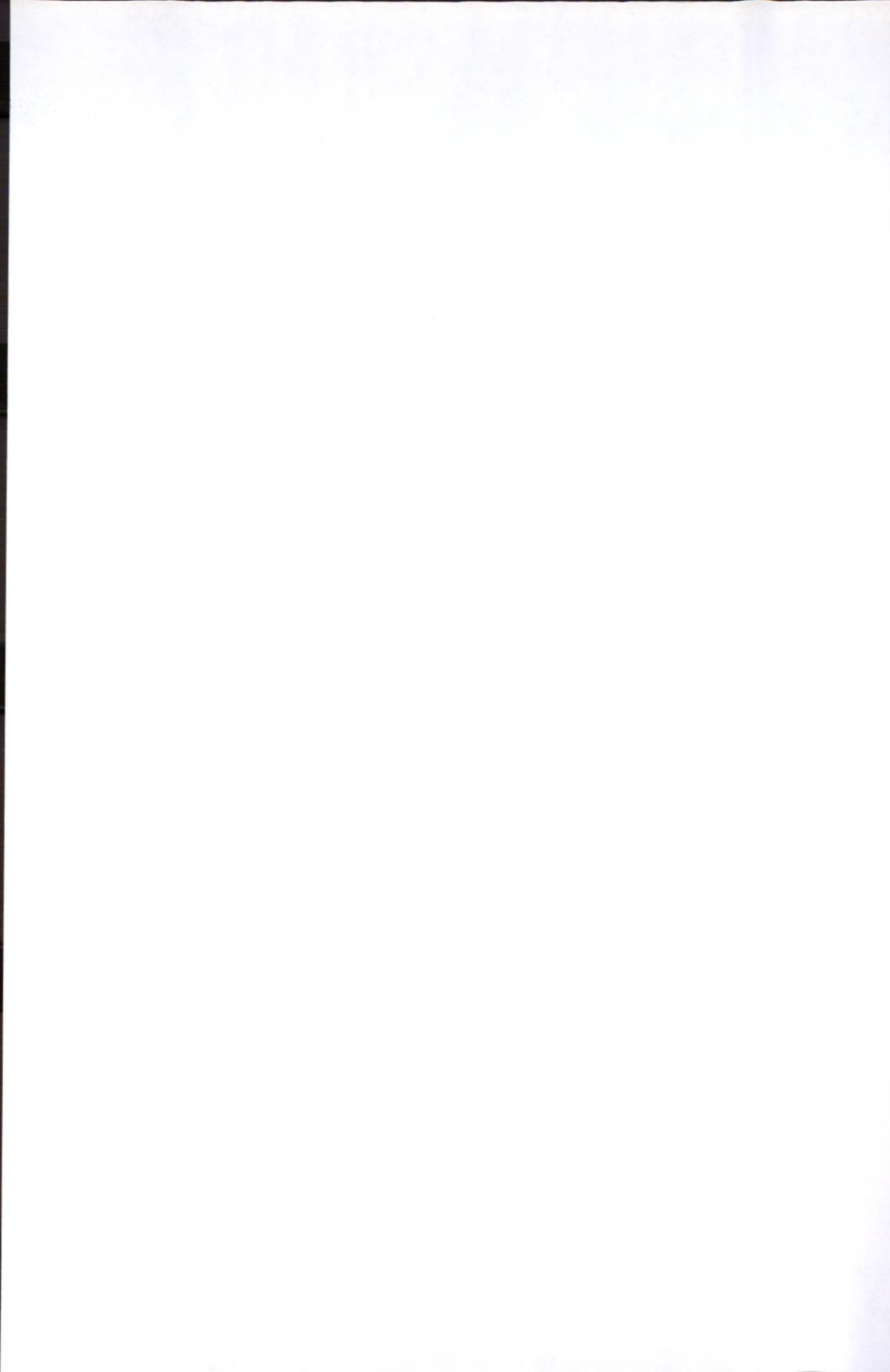


TABLE OF CONTENTS

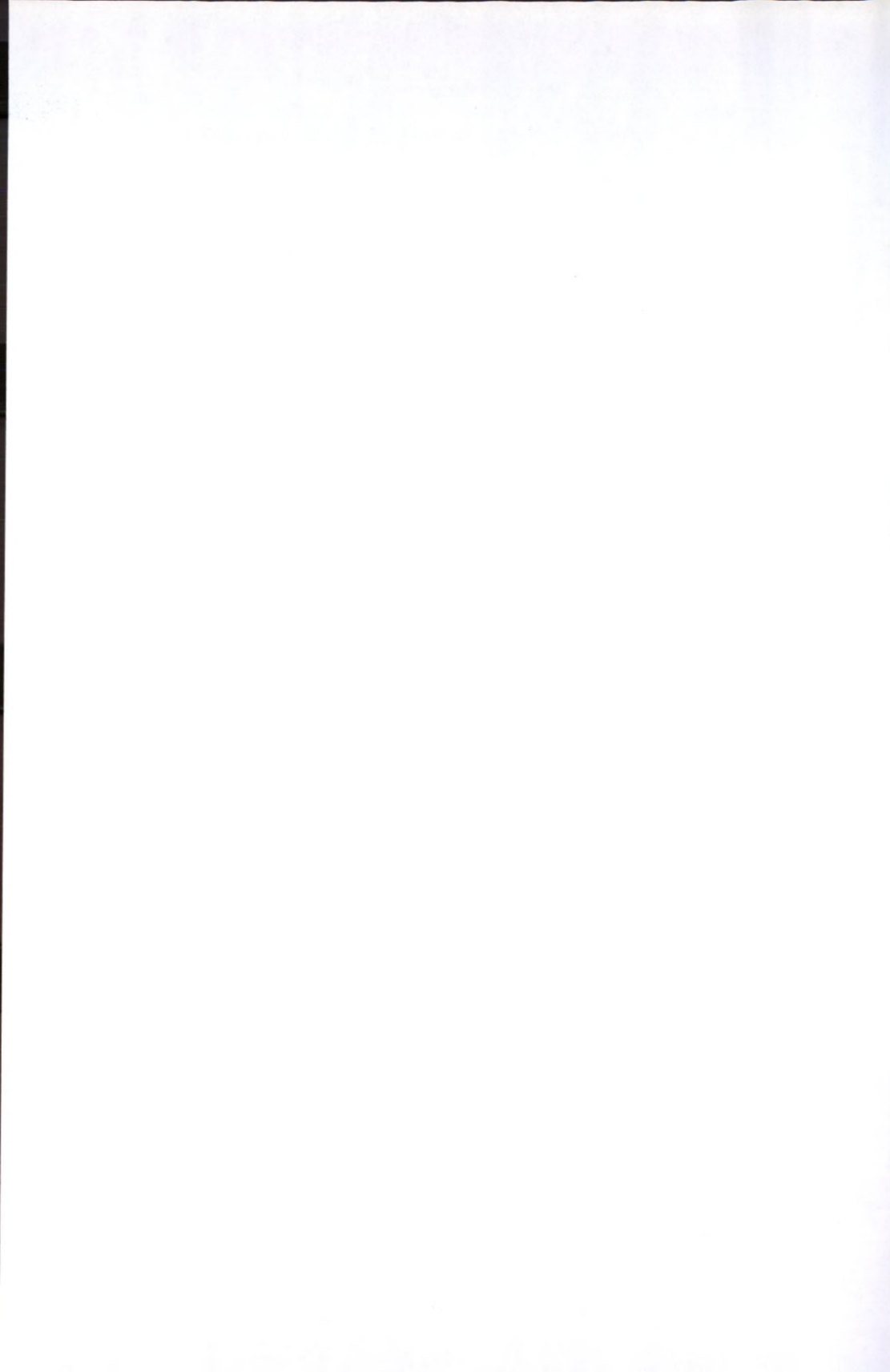
From the Editor ix

ARTICLES

- Frank Baron and G. Scott Seeger**
*Moritz Harttmann (1817–1900) in Kansas:
A Forgotten German Pioneer of Lawrence and Humboldt* 1
- Bonnie J. Krause**
*The German Saxon Community in the Illinois
Mississippi River Bottoms* 23
- Clair K. Blong, Jeanette Hlubek Dietzenbach,
Lorraine Bodensteiner Kuennen, Carl Most
and Rosemary Kuennen Most**
The German-American Village of St. Lucas, Iowa 37
- Katja Rampelmann**
*Infidels, Ethnicity, and Womanhood:
Women in the German-American Freethinker-Movement* 61
- Petra DeWitt**
*Searching for the Meaning of Loyalty: A Study of the German-American
Experience During World War I in Osage County, Missouri* 77
- Donald F. Durnbaugh**
*Holy Cow!: The Unlikely Development
of a Highly-Recognized Voluntary Agency—Heifer International* 93
- Franz Schüppen**
*“Amerika” im Königlichen Schauspielhaus Berlin:
Rudolf Genées Charakterbild Stephy Girard nach
Charles Sealsfields Morton und Theodor Fontanes Kritik
in der Vossischen Zeitung zum 12. Oktober 1878* 105
- Grant W. Grams**
*Wilhelm Dibelius and His Influence
on German-Canadian Studies* 123

Michael T. Putnam and Bradley G. Weiss <i>An Investigation of Consonant Inventory Development in East Frisian Low German Utilizing Optimality Theory</i>	135
REVIEW ESSAY	
Elfe Vallaster-Dona <i>German-American Literary Reviews</i>	151
BOOK REVIEWS	
Edited by Timothy J. Holian	163
Rory T. Conley	
Arthur Preuss: Journalist and Voice of German and Conservative Catholics in America, 1871-1934 <i>Reviewed by Heiko Muehr</i>	163
Annemarie Reuter Schomaker	
Out of the Ashes: Berlin 1930 to 1950 <i>Reviewed by Randall P. Donaldson</i>	164
Edited by William D. Keel with James L. Forsythe, Francis Schippers and Helmut J. Schmeller	
Unsere Leute: The Volga Germans of West Central Kansas— Aspects of Their History, Politics, Culture and Language <i>Reviewed by Randall P. Donaldson</i>	165
Anke Ortlepp	
"Auf denn, Ihr Schwestern!" Deutschamerikanische Frauenvereine in Milwaukee, Wisconsin, 1844-1914 <i>Reviewed by Katja Rampelmann</i>	166
Kimberly Swanson	
A Milwaukee Woman's Life on the Left: The Autobiography of Meta Berger <i>Reviewed by Katja Rampelmann</i>	168
Edited by Don Heinrich Tolzmann	
Wooden Shoe Hollow: Charlotte Pieper's Cincinnati German Novel <i>Reviewed by Timothy J. Holian</i>	171

<p style="text-align: right;">Julia Kasdorf</p> <p>The Body and the Book: Writing from a Mennonite Life <i>Reviewed by William Roba</i></p>	172
<p style="text-align: right;">Sister Mary Edmund Spanheimer</p> <p>The German Pioneer Legacy: The Life and Work of Heinrich A. Rattermann <i>Reviewed by Franziska C. Ott</i></p>	173
<p style="text-align: right;">Edited by Don Heinrich Tolzmann</p> <p>Missouri's German Heritage <i>Reviewed by William D. Keel</i></p>	175
<p style="text-align: right;">Russell A. Kazal</p> <p>Becoming Old Stock: The Paradox of German-American Identity <i>Reviewed by William D. Keel</i></p>	176
<p style="text-align: right;">Ellen C. Merrill</p> <p>Germans of Louisiana <i>Reviewed by William D. Keel</i></p>	178
<p style="text-align: right;">Marcus Nicolini</p> <p>Deutsch in Texas <i>Reviewed by William D. Keel</i></p>	179
<p style="text-align: right;">Edited by William D. Keel and Klaus J. Mattheier</p> <p>German Language Varieties Worldwide: Internal and External Perspectives/ Deutsche Sprachinseln weltweit: Interne und externe Perspektiven <i>Reviewed by William Roba</i></p>	
 Annual Bibliography of German-Americana 	
<i>I. Supplements for 2001</i>	185
<i>II. Bibliography for 2002</i>	200
<i>III. Bibliography for 2003</i>	257
<i>IV. Topical Index</i>	292
SGAS Bylaws	307
SGAS Publication Fund Policy	313
SGAS Research Fund Policy	315



From the Editor

We thank our readers who have responded positively to the hardcover edition of the *Yearbook* that premiered with our special 2003 issue celebrating the thirty-fifth anniversary of the founding of the Society for German-American Studies in 1968. The SGAS Executive Committee has decided to continue with the hardcover for all future issues of the *Yearbook*. However, printing and binding of the *Yearbook* will no longer be done by the University of Kansas Printing Services. The University of Kansas administration announced in January 2005 that the Printing Services, which had handled all printing jobs at the university for nearly a century, would close by the end of the spring semester 2005. Thus, after collaborating with Printing Services since 1981 on all twenty-three volumes of the *Yearbook*, we must bid farewell to our friends and associates there. Beginning with this issue (2004), the *Yearbook* will be printed and bound by Jostens, a private firm in Topeka, Kansas. Mailing of the issue to the membership will be handled by Consolidated Mailing, also of Topeka. We trust that this change will not result in any significant delays or problems for the membership.

As our readers certainly noted, the anniversary 2003 issue did not include the Annual Bibliography of German-Americana. As promised, the bibliography returns in the 2004 issue with over 1,500 entries. The chairs of the Bibliographic Committee, Dolores and Giles Hoyt, and their collaborators have put together a number of supplemental entries for 2001 as well as the regular entries for 2002 and a partial set of entries for 2003. The compilation of the entries for our field, given the variety of media involved in the dissemination of research, is a truly Herculean task. Our deepest appreciation goes to the entire Bibliographic Committee and especially to Dolores and Giles Hoyt.

Another aspect in the current issue that needs mention is the expansion of the SGAS Editorial Board. In addition to the continuing members, without whose contributions no issue of the *Yearbook* would be realized, we would like to welcome the following new members, representing a number of fields of study within our discipline:

Timothy J. Holian, Missouri Western State University (St. Joseph, Missouri)

Antonius Holtmann, Carl von Ossietzky Universität Oldenburg

Achim Kopp, Mercer University (Macon, Georgia)

Mark L. Loudon, University of Wisconsin-Madison

J. Gregory Redding, Wabash College (Crawfordsville, Indiana)

David L. Valuska, Kutztown University of Pennsylvania

Gerhard Weiss, University of Minnesota Twin Cities

Marianne S. Wokeck, Indiana University-Purdue University Indianapolis

The first essay in this volume focuses on the biography of Moritz Hartmann, a mid-nineteenth century immigrant from Württemberg. Hartmann became one of the leading proponents of German settlement in Territorial Kansas and was president of the Town Association of Humboldt, Kansas, founded in 1857 as an anti-slavery community on the southern border of territorial settlement.

The second and third essays in the current volume treat in detail the history of two religiously distinct settlements. The German Catholic village of St. Lucas, Iowa, and the Missouri-Synod Lutheran settlement in southern Illinois, directly across the Mississippi River from the original settlements of the Saxon Lutherans from the late-1830s. An essay by Katja Rampelmann then explores the role of women in the German-American freethinker movement of the nineteenth century. An essay by Petra DeWitt then investigates the concept of loyalty in an intensely German Catholic county in central Missouri during the First World War.

The concluding essays cover a variety of topics in our multi-disciplinary field. Donald Durnbaugh outlines the establishment of a charitable organization by the Church of the Brethren to combat hunger throughout the world by providing heifers to those in need. Franz Schüppen then offers insights into the image of "America" in the theatrical and literary circles of Berlin at the end of the nineteenth century. Grant Grams follows with an examination of the contributions of Wilhelm Dibelius to Canadian German studies. Finally, Michael Putnam and Bradley Weiss demonstrate how data from German-American dialects can be used productively in discussions of theoretical linguistics.

This volume concludes with Elfe Dona's essay on recent German-American literary publications as well as book reviews edited by Timothy Holian and the expanded bibliography section. The editor would like to again thank all contributors to this volume and especially the members of the Editorial Board for assuring the quality of the contributions. We look forward to our next Symposium in Reading, Pennsylvania, in May 2006.

As we approach the sesquicentennial of the Civil War, we encourage our members to contribute essays treating all aspects of the German-American involvement in the years leading up to and including that conflict. Of special note is the centenary of the death of Carl Schurz in 2006. The editor invites contributions on all aspects of the life and influence of Schurz during this period as well.

*Max Kade Center for German-American Studies
at the University of Kansas*

Lawrence, Kansas

April 2005